

Uzbek transcript:

R: Milliy bayramlardan Navruz bayramini, Hayit bayramlarini yaxshi ko'raman, va bu bayramlarda albatta o'zim dasturxon tuzataman. Mehmonlar kutishni yoqtiraman.

Q: Mehmonlar kutishni yoqtiraman dendingiz, mehmonlarga borishni ham yoqtirasizmi, mehmonga borishni?

R: Ba'zan boraman, ko'proq mehmonlarni taklif qilishini yoqtiraman.

Q: Umuman o'zbeklarni mehmondo'st xalq deyishadi, shunga qanday qaraysiz?

R: Menimcha ham shunday bo'lsa kerak, haqiqatdan ham mehmondos't xalq. Har doim qayerga bormsangiz doim ikkita non bilan shirinlik, choy qo'yadi, qo'li ochiq, ko'ngli ochiq. Doim kulib qabul qiladi.

Q: Mehmon kutishni yoqtiraman dendingiz, umuman pishirishga qandaysiz? Taomlar pishirishga, shirinliklar pishirishga?

R: Hamma taomlarni o'zim tayyorlayman, shirinliklarni ham. Har bir mehmon kelganda ularga o'zgacha taom tayyorlayman. Chunki, masalan, yozda ko'pincha sovuq yoki suyuqlik, yengil ovqatlar, qishda boshqacha. Shunga qarab ovqat tayyorlaymiz-da.

Q: Tushunarli. Kim sizga ovqat pishirishni o'rgatgan.

R: O'zim, onam, endi biza ayol kishi, manimcha, baribir kichkinaligidan biladi ovqat tayyorlashni, chunki oilada onasiga yordamlashadi. Shuning uchun.

Q: - Tushunarli. Umuman o'zbek taomlari haqida nima deb bilasiz? O'zbek milliy taomlari.

R: O'zbek milliy taomlari to'yimli va mazzali taomlar, lekin tayyorlanishi juda qiyin, ko'p vaqt oladi. Masalan, manti, xamir ovqatlar bor, manti, chuchvara, lagman. Boshqa, shirinliklar, masalan, xolvaytar bor, shirinliklar, keyin xolva, turli xil xolvalar.

Q: O'zbek milliy taomlaridan qaysi birini yoqtirasiz?

R: Manti, kabob yoqtiraman.

Q: O'zbekistonda restoranlarda, umuman, uydan tashqarida ovqat yeyish qanday, odatmi?

R: Bayramlarda ko'pincha restoranlarga, yoki biron bir tadbir bo'lsa, biron narsani nishonlash kerak bo'lganda ko'pincha restoranlarga boriladi.

Q: Sizni munosabatiz qanday restorandagi ovqatlarni yoqtirasizmi? Masalan, ba'zilar restorandagi ovqatlar uydagi kabi yaxshi emas, sifatli emas deb gapiradi.

R: Menimcha restorandagi ovqatlar ham yaxshi. Chunki ba'zi bir tadbirlar, nimalar nishonlaganda biz borganmiz, shuning uchun ovqatlari yaxshi deb o'ylayman.

Q: Umuman olganda, o'zbek aholisi restoranlarga ko'p borib turadimi?

R: Yo'q.

Q: Nima, restoranlarda ovqatlanish uyda ovqatlanishga nisbatan qimmatroqmi ?

R: Restoranlarda haqiqatdan ham qimmat ovqatlar. A uyda, masalan, tejab, shuning uchun uyga ular ko'proq ovqatlansa kerak.

English translation:

R: I like *Navruz* and Eids among our national holidays and I set the table [cook a lot of dishes] for these holidays. I like having guests.

K: You said you like having guests, do you like visiting too, going as a guest?

R: I visit sometimes. I like to invite guests more.

K: In fact, people say that Uzbeks are very hospitable, what do you think about it?

R: I think it is must be true. They are really hospitable people. Wherever you go, they always serve you tea, sweets, a couple of breads [refreshments], they have open hands [generous] and open hearts. They will always receive [you] with a smile.

K: You said you liked having guests, how are you at cooking? Cooking dishes, baking?

R: I make all the dishes myself, the desserts as well. I make various dishes every time guests visit me, because, for example, in the summer mostly cold and liquid, light dishes. It is different in the winter. We cook accordingly.

K: I see. Who taught you to cook?

R: Myself, my mother, well in our culture, I think, women know how to cook from childhood, because they help their mothers at home. That's why.

K: I see. What can you say about Uzbek dishes, in general?

R: Uzbek dishes are filling and delicious, but very difficult to prepare, [they] take lots of time. For example, *manti*, there are dishes made out of dough, *manti*, *chuchvara*, *lagman*. And also there are sweets; there is *kholvaytar*, sweets, then, *khalva*, various *khalvas*.

K: Which Uzbek dish do you like?

R: I like *manti*, *kebab*.

K: How is eating in restaurants, in general, eating out in Uzbekistan?

R: People go to restaurants on holidays, or for some events, mostly when they celebrate something they go to restaurants.

K: What is your attitude to the food in the restaurants? For example, some people say that the foods in the restaurants are not as good as at home.

R: I think the food in the restaurants is good too. Because we went to restaurants for some events, for celebrations, that's why I think the food is good.

K: In general, do Uzbek people go to restaurants a lot?

R: No.

K: Why, is it relatively expensive to eat at the restaurants?

R: Indeed, the food in the restaurants is expensive. But at home, for example, you economize. That's why they must be eating more at home.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated